

Narration de l'ambassade chinoise au Khan des tartares en 1712, 13, 14 et 15 traduite par Sir Georges Thomas Staunton (avec carte fol 311)

Auteur(s) : Chastenay, Victorine de

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

5 Fichier(s)

Citer cette page

Chastenay, Victorine de, Narration de l'ambassade chinoise au Khan des tartares en 1712, 13, 14 et 15 traduite par Sir Georges Thomas Staunton (avec carte fol 311), 1821-10-23

Projet Chastenay ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 03/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Chastenay/items/show/7230>

Copier

Présentation

Date 1821-10-23

Date (calendrier grégorien) 23 8bre 1821

Mentions légales Fiche : projet Chastenay ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Information générales

Langue Français

Source FRADCO_ESUP378_8_310

Nature du document manuscrit autographe

Informations éditoriales

PublicationInédit
DestinataireChastenay, Victorine (1771-1855)

Description & Analyse

Contributeur(s)Lémonon, Isabelle
Notice créée par [Maria Laura Cucciniello](#) Notice créée le 25/06/2024 Dernière modification le 17/12/2024

E. 376

623. 462. 1421.

350 -

giving below a narration by Lamb of Dr Chinn P. and Khan of
torture-torture, in 1712. It is a 15. tractate, Dr Lamb of Dr Chinn
who has published it, long anterior to Wang Yen-hsi George
Thomas Stanton. —

Thomas Stanton. —
Tali-kin, le ambap-dan, c'est à la première personne, au nom d'is, après les
origines de ye-ho, en tartarie. — il reçoit l'amee tien che, Telingt. Huang-ti
(1667.) l'appelle tchinchir, en la mandchou, autre nomme un des traducteurs de
l'amee tien dans Chine. —
Il partit en 1712. après avoir reçu des instructions qui l'assortirent
de toutes les précautions humaines, et toutes les charactéristiques
de son rôle de journal. il remonta les productions Tschien, et
l'amee tien des Japans. —
A L. de Queltinguerth, pour la commissaire la mission, upon
l'ordre de l'amee tien. — Dix le qu'il répond. —

Ensuite bien des départs. -
Le commandant Leppla de Selinguefki, dans son rapport à l'empereur, écrit : « Je suis à la tête d'un régiment de 1000 hommes, et je suis chargé de faire le rapport au général en chef de l'armée de l'Est, auquel j'envoie un télégramme pour lui faire savoir que je suis arrivé à Selinguefki, pour attendre les ordres de rotation, et que je passe à Selinguefki, pour prendre la route de l'Amour. »

Il passe cinq mois à Salzbourg, pour
à force de pâtes. il devient le bûcheron -
à Würzburg, l'art. est très captif du gouvernement, lui offrant de venir, tout en
en joignant des instruments pour le festin. - La ville fut envahie par les vandales
de montagnes, continuant environ 240. familles raffolées des mongols. - un groupe
de 200. soldats - deux ou trois chrétiens -

9-200. foliata - *D. c. elegans* Chittenden. -
- The leaves are thick, fleshy, glaucous - size 800. Fructiferous
tuberous - 900. foliata - *G. elegans* Macfarlane -

je me suis nommé toutes les villes, like I've told you about in letters,
people to soldate, or signifie l'espous que le voyageur rencontre, pour lui faire
ce qu'il a demandé, sur le bord du g. 97 flens. - Je m'enfuis, avec 100. francs,
et un fusil.

Le voyageur arrive à Tobolsk, où il passe le 3^e & le 4^e juillet, au quartier
appelé Kostelin - l'entretien qu'il a avec ce maître, est rapporté par Ordze, dans
la simplicité... on y voit que le pauvre voyageur, qui fut un victime de
l'opposition de l'empereur, n'arrive pas à l'apprécier, mais il a honte d'aimer,
et un très mauvais, très laid personnage... il occupe une partie de la ville.

... even when in rest, till they will be treated for you -
in fragments with no garnishings). - in other words instruction, following
and complete upon trial, overcomes all difficulties of adaptation, as
you understand it yourself. -

Il se trouvait à table plus de 20. clients, plus de 2000. ménages, plus de 2000. soldats - en y voyant des tables, des chaises, des charr., quelques instruments de musique, des graines, des légumes de saison et d'autres choses.

Went to see him - he is very ill - I am afraid he will die -

espace en végétation. Bien que l'habitat soit bien 4000. familles - les agriculteurs
ne sont pas très nombreux, mais il y a de plus en plus de cultivateurs.
L'habitat contient au moins 1000. familles -- Soit au total 4000. --

Le voyageur ne trouve pas quinze Ruffie, les rangs réguliers après Dittingen.
Le plus nombreux est le Chien Falbugeau — le ruffier, l'irid. Rose naturell. Oiseau, australien,
mais il est assez généralement rencontré. — qui arrive de grottes, ou de combats, il
se peaufine sous le litige. — leurs plumes immobiles parpasse —
Le moins gros Falbugeau, et c'est dans le tout Ingelst. leur corps presque
fringant des plumes courtes, ils s'apprêtent à mordre 2 g. 30. et 21. juillet — le

voyageur forme à cette occasion une date importante. On connaît l'année 1722, avec l'époque correspondante à l'empereur Kangxi, mais ce n'est pas le seul Kangxi qui survient toujours, à tout les époques. —

Le 1^{er} juillet 1722, l'empereur forme à la maison des Dimities Tchang-té, à Khotchou,

Charles 12. — que je cite dans la partie historique.

L'empereur Tchang-té vient alors à la Napoléonie. — il rend un compte détaillé à son entourage avec quelques termes. Cela est à la moins évident, multiplier les questions, et faire des origines, et leurs rapports des nations étrangères à la Chine, et leur commerce. « A leur égard, il demande enfin, si l'Allemagne, avec les Mongols, et des marchands venus de l'ouest ? » — Il faut évidemment, il faut faire des échanges ! — L'empereur répond que ces caractères diffèrent « auquel long ! tchong, le 1^{er}. octobre 12. caractère fondamental ». que long ! tchong-tchong, y ajoutant d'autres signes, et faire la prononciation. — Ces caractères formant malgré les difficultés de changements, et de combinaisons évidentes, également riches, et élégants. —

Le même auteur, écrit en 1722, une autre fois à Khotchou, avec l'empereur 1^{er} Kangxi qui était présent, et a rendu compte. — La reine viene en visite, avec ses filles, vêtues de longues robes de brocart de soie, et coiffées de toques nobles formes. — Elle porte plusieurs bijoux précieux, qui forme à la reine, une montre et répétition enrichie de diamants. — La reine forme une forte, et de la magnificence à l'empereur Chinois — Elle court partout, être applaudie, être applaudie jusqu'à la fin de la visite, et c'est une visite immobile transformée. — Les princesses avoisinantes l'imitent de peur d'être égale à la reine, ou de faire la plus belle. — Il y a une autre marchandise, qui s'envoie à l'empereur, et qui forme grande richesse. D'où le nom d'empereur. —

Grand le Chinois, et connu à Khotchou, Khotchou, l'empereur forme à Peterbourg, qui l'envoie en capitale — il choisit pour préfet le général de la guerre de son empire. — Puis avoisinantes, qui servent lui-même volontiers l'empereur. —

Le voyage à Pékin, devant faire environ 7 mois —

Le 1^{er} juillet 1722, l'empereur forme à l'empereur Kangxi, l'empereur Kangxi. — Il continue le voyage, par deux voies, soit celle qui suit l'empereur Kangxi, soit celle qui suit l'empereur Kangxi. — Dans lequel il suit plusieurs milliers, combiné à la ville d'Amur Lingtuan de Tartar. Des empêcheurs de la majorité sont toutes les portes de la ville, le rapport qu'il impressionne, la guerre militaire contre l'empereur Kangxi, et l'attente du port de l'empereur Kangxi, qui fait la traversée de la ville, il est arrivé à son port, et attendu.

en bonnes parts, a quelques rares exceptions, d'entre, missives de l'empereur...
Le traducteur a pris soin de corriger de nombreux fragments
tous finement, que je vous ai faites. - il y a joins des fragments
de la pierre de Sol'skin. - c'est le style de gravure de l'époque
supérieure à la condamnation. - mais ce qui me semble terrible, c'est le composite
qu'il a mis au long d'environ 1800. Il a laissé toutes les parties rebâties, faites
toutes neuves. - le chapeau, que je vous ai montré, n'a rien de véritable. - C'est
un réplica que j'ai fait au moyen d'un autre fragment de la pierre de l'empereur.
Quand on voit ces choses, on ne peut pas croire... -

= nous avons une copie de l'original de l'empereur. - son bras droit
est déchiré par un éclat de pierre, mais comme elle a porté le travail à son époque,
comme elle a été laissée à l'abandon, et qu'il y a trop peu de pierre pour la réparer.
On a donc chargé cette inscription de la réparer pour lui donner
la forme qu'elle avait. - Elle n'a plus aucun caractère de composition, celle
qui l'entoure, je vous le rappelle, avec les autres. =

En 1801, dans la tombe de l'empereur, que le temple protégeait, du Roi des Rois,
on a trouvé une pierre plus grande que toutes les autres, avec une inscription de la plupart,
mais pas de tout. On a trouvé une pierre avec une inscription de la plupart,
mais pas de tout. On a trouvé une pierre avec une inscription de la plupart,

